



- > deutsch
- > bks
- > türkisch
- > albanisch
- > tschechisch
- > ungarisch
- > englisch

SPRACHPASS

Das Fußball-ABC in 7 Sprachen



Österreichische
Gesundheitskasse

SPRACHPASS

Das Fußball-ABC in 7 Sprachen

Kommunikation ohne Fehlpässe!

Die ganze Welt versteht Fußball! Kaum ein Sport ist so international. Leidenschaft und Talent verbinden Fans und Spieler über Grenzen hinweg. Exzellente Mannschaften spielen gut zusammen. Meist ohne Worte. Doch auch die sprachliche Verständigung ist entscheidend - gerade bei Klubs, bei denen Spieler verschiedener Nationalitäten im Einsatz sind. Dieser Sprachpass soll Ihren nicht-deutschsprachigen Akteuren helfen, auch komplexe Fußball-Vokabel auf Deutsch zu verstehen und zu lernen.

Auf ein gutes Zusammenspiel!

Ihre Österreichische Gesundheitskasse
Dr. Gerhard Götschofer, Präsident ÖÖ FUSSBALLVERBAND



Das Fußball-ABC

1. Tormann
2. Linker Abwehrspieler
3. Zentraler Mittelfeldspieler
4. Rechter Stürmer
5. Ersatzspieler
6. Gegenspieler
7. Der Schiedsrichter ist tabu
8. Anspielstation
9. Die zweiten Bälle sind wichtig
10. Wir spielen auf Konter
11. Ball in der Mannschaft halten
12. Positionen einhalten/wechseln
13. Bei Ballverlust die Räume eng machen
14. Treffpunkt ist um ...Uhr
15. Spielverlagerung/Seitenwechsel
16. Spiel über die Seite
17. Spiel durch die Mitte
18. Hinterlaufen
19. Pässe (Flanken) in den Rückraum
20. Pass zwischen die Abwehrreihen





Osnove fudbala

1. golman
2. lijevi odbrambeni igrač
3. centralni vezni igrač
4. desni napadač
5. rezervni igrač
6. protivnički igrač
7. sa sudijom se ne raspravlja
8. igrač, koji je kao slijedeći u mogućnosti primiti loptu
9. „druga“ lopta je važna
10. igramo na kontru
11. zadržati loptu u svom timu
12. poziciju zadržati/poziciju promijeniti
13. kod gubitka lopte skupiti se i pomjerati se u grupi linijski
14. sastajemo se u ... sati
15. pomjeranje linije/promjena strane
16. igra preko strane/na krilu
17. igra kroz sredinu
18. trčati iza leđa svog igrača, koji je u posjedu lopte
19. centrirati iza leđa protivničke odbrane
20. odigrati pas kroz odbrambenu liniju





Futbol-Alfabetesi

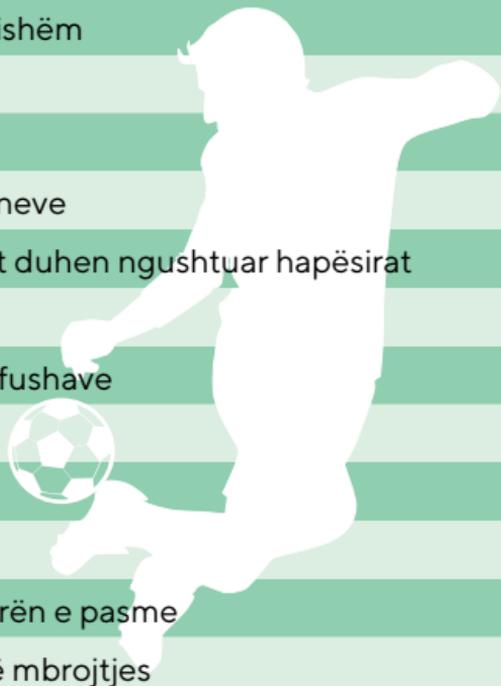
1. Kaleci
2. Sol bek
3. Merkez orta saha oyuncusu
4. Sağ forvet
5. Yedek oyuncu
6. Rakip oyuncu
7. Hakem dokunulmazdır
8. Pas alacak oyuncu
9. İkinci toplar önemlidir
10. Kontratak oynuyoruz
11. Topu takımda tutmak
12. Pozisyonları korumak/değiřtirmek
13. Top kaybında alanları daraltın
14. Buluřma saatimiz ...
15. Kanat deęiřtirme/Saha deęiřimi
16. Kanattan oynama
17. Ortadan oynama
18. Bindirme
19. Arka bölgeye pas vermek (orta yapmak)
20. Defans oyuncularının arasından pas vermek





ABC-ja e futbollit në Shqip

1. Portier
2. Mbrojtës i majtë
3. Mesfushor i qendrës
4. Sulmues i djathtë
5. Lojtar rezervë
6. Lojtar kundërshtar
7. Arbitri është i paprekshëm
8. Ku duhet të pasohet topi
9. Topat e dytë janë të rëndësishëm
10. Ne luajmë me kundërsulm
11. Mbajtja e topit nga skuadra
12. Mbajtja/ndryshimi i pozicioneve
13. Në rastin e humbjes së topit duhen ngushtuar hapësirat
14. Takimi është në orën ...
15. Kohë shtesë loje/ndërrimi i fushave
16. Lojë nga krahët
17. Lojë nga qendra
18. Vrapimi mbrapa
19. Pasime (krosime) në hapësirën e pasme
20. Pasim ndërmjet rradhëve të mbrojtjes





Fotbalová abeceda

1. brankář
2. levý obránce
3. střední záložník (středopolař)
4. pravý útočník
5. náhradník
6. protihráč
7. Rozhodčí má vždycky pravdu
8. volný hráč pro přihrávku
9. Druhé míče jsou důležité
10. Hrajeme na protiútoky
11. držet míč v mužstvu
12. dodržovat/měnit pozice
13. Při ztrátě míče zúžit prostory
14. Sraz je v ... hodin.
15. přenesení hry/změna stran
16. hra po straně
17. hra středem
18. zaběhnout za, zaběhnutí za (obránce soupeře)
19. přihrávky (centry) do zadního prostoru
20. přihrávka mezi obranné řady





Futball ABC

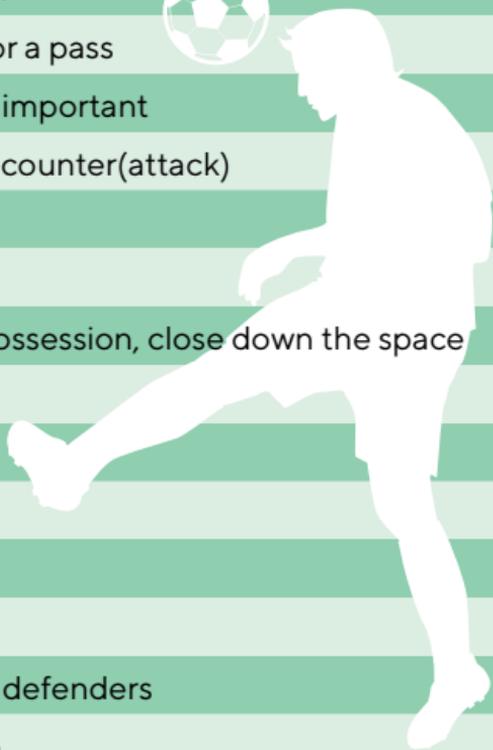
1. Kapus
2. Bal védőjátékos
3. Középpályás játékos
4. Jobb csatár
5. Cserejátékos
6. Ellenjátékos
7. A bíró tabu
8. Kiinduló helyzet
9. A második labdák fontosak
10. Kontrát játszunk
11. A labda megtartása a csapatnál
12. pozíciók tartása/váltása
13. Labdavesztésnél a területek szűkítése
14. Találkozás ... órákor
15. Játékáthelyezés/oldalváltás
16. Játék az oldalon
17. Játék közepén keresztül
18. Hátrafutás
19. Passzok (beadások) a hátsó területre
20. Passzok a védősorok között





The ABC of Football

1. Goalkeeper
2. Left-back
3. Central midfielder
4. Right-sided forward / right-winger
5. Substitutes
6. Opponents
7. The referee's decision is final
8. to make yourself available for a pass
9. Second phase possession is important
10. We are going to play on the counter(attack)
11. Keep possession of the ball
12. Hold/change position
13. When the other team has possession, close down the space
14. Meeting time is ... o'clock
15. Changing ends
16. Coming in from the wings
17. Going through the centre
18. Get in behind
19. Passes (crosses) behind the defenders
20. Passes through the defence





www.gesundheitskasse.at

Druck: BTS, Engerwitzdorf